

Ю.А. ХУСНУЛЛИНА

г. Самара, Россия

y.husnullina@mail.ru

УДК 81'42:81'373

МОТИВИРОВАННОСТЬ НЕОЛОГИЗМОВ КОМПЬЮТЕРНОГО ДИСКУРСА

Аннотация. Статья посвящена вопросу мотивированности новых лексических единиц компьютерного дискурса. Актуальность исследования обусловлена выбранным объектом и полем исследуемого лингвистического явления. Фактический материал исследования составил корпус неологизированной лексики, семантическая направленность которого объясняется прагматическим аспектом. Негативная рецепция феномена компьютерно-опосредованного взаимодействия нашла своё отражение в эмоционально-чувственных компонентах лексического значения неолексик. В качестве методов исследования использованы методы словообразовательного, контекстуального, семантического, структурного, компонентного и дефиниционного анализа. Экспериментально верифицируется семантическая и морфологическая мотивированность новых слов. Автор приходит к заключению, что относительная мотивированность неолексик обусловлена языковой интенцией к созданию устойчивых лексических единиц, в результате чего отмечается большая адаптация неологизмов в языковой системе и речевой практике.

Ключевые слова: мотивированность, неологизмы, компьютерный дискурс, компьютерные технологии, неолексика, неологизированные словосочетания, лингвистический анализ, лексические единицы.

HUSNULLINA YULIYA A.

Samara, Russia

MOTIVATION OF COMPUTER DISCOURSE NEOLOGISMS

Abstract. The article analyzes motivation of new lexical units of computer discourse. The relevance of the study is determined by the object and the field of the linguistic study. The material of the study was a corpus of neologized vocabulary, semantically oriented by the pragmatic aspect. The negative reception of computer-mediated interaction is reflected in the emotional components of neologisms lexical meaning. In the course of the re-

search, methods of word-formation, contextual, semantic, structural, component and definitional analysis were applied. The semantic and morphological motivation of new words is experimentally tested. The author comes to the conclusion that relative motivation of neologisms is due to the linguistic intention to create stable lexical units, as a result, there is a large adaptation of neologisms in the language system and speech practice.

Keywords: motivation, neologism, computer discourse, neologisms, neologized phrases.

Мотивированность напрямую связана с процессами номинации и неологизации. Создание нового слова обусловлено ориентацией на различные аспекты объекта или фрагменты явлений действительности. При когнитивном подходе мотивированность новых слов представляет собой результат процесса познания. Мотивированность неологизмов может быть рассмотрена на различных уровнях слова: лексическое значение, словообразовательная структура и внутренняя форма. Следовательно, справедливо дифференцировать мотивированность лексического значения, мотивированность словообразовательной структуры и мотивированность внутренней формы неологизмов. В совокупности мотивированность представляет зону пересечения денотативно-семантических пространств лексического значения и морфемной структуры. «Мотивированность на уровне лексического значения – это сохранение корреляции между семантикой морфемной структуры и лексическим значением. Мотивированность на словообразовательном уровне – это сохранение корреляции между словообразовательным значением и лексическим. Мотивированность на уровне внутренней формы – сохранение корреляции между структурой знания, стоящей за внутренней формой, и структурой знания, стоящей за лексическим значением» [Сидорова 2006: 65].

Лексическое значение неологизмов представляется сложным, многоаспектным, но цельным объектом исследования. А.И. Смирницкий определяет лексическое значение как «известное отображение предмета, явления или отношения в сознании (или аналогичное по своему характеру психическое образование, конструированное из отдельных элементов действительности), входящее в структуру слова в качестве так называемой

внутренней его стороны, по отношению к которой звучание слова выступает как материальная оболочка, необходимая не только для выражения значения и для сообщения его другим людям, но и для самого его возникновения, существования и развития» [Смирницкий 1955: 89]. Все аспекты лексического значения взаимосвязанные и взаимодействующие. Представляется возможным обозначить два подхода к рассмотрению лексического значения новых лексических единиц: 1) как аспект специфического, языкового отражения внеязыковой действительности; 2) как смысловое содержание знаковой структуры в составе лексической единицы, выполняющей в речи ряд функций.

Содержательная сторона лексического значения неологизмов воплощает специфическое отражение новых явлений и объектов действительности. Комплекс дифференциальных элементов или признаков необходим для достаточного разграничения неологизма от других единиц в процессе коммуникативно-опосредованной коммуникации. Лексико-семантическое значение неологизма может содержать и выражать свойства обозначаемого объекта: физические характеристики (форму, размер, структуру, цвет, элементный состав), функциональные (назначение, действия), прагматические (оценку и субъективное представление об объекте или его свойствах, вторичные концептуальные признаки объекта или связанной с ним ситуации).

Рассмотрим далее неологизмы компьютерного дискурса на предмет их мотивированности. В качестве фактического материала исследования представлена группа новых языковых единиц, отличающихся эмоционально-чувственными компонентами лексического значения. Негативная рецепция феномена компьютерно-опосредованного взаимодействия прослеживается в результате неудовлетворительного эмоционального и физического состояния пользователей инфокоммуникационными технологиями.

Примером словообразовательной мотивации выступит неологизм *SuperCancer*. Первый компонент представляет собой префикс *super-*, указывающий на превосходную степень обозначаемого явления. Второй компонент – *Cancer* является заимст-

вовани­ем из медицин­ской терми­нологии. Значение мотивирующего слова *cancer* занимает периферийное положение при толковании мотивированного неологизма *SuperCancer* – интернет-зависимость. Метафорическая мотивированность нового слова проявляется в сравнении интернета и жизненноопасного онкозаболевания.

Морфологическая мотивированность, характеризующаяся связью морфологической структуры компонентов и их значений, наблюдается в следующих неологизированных словосочетаниях. *Facebook fatigue* – состояние усталости от социальной сети Facebook. Аналогичным образом образовано словосочетание *Password fatigue* – умственное истощение и разочарование, вызванные необходимостью запоминать большое количество паролей. Дефиниция неологизмов содержит полную форму производящих основ.

Немаловажно отметить заболевания, возникающие вследствие сверхмерного использования мобильных устройств. *Fat finger syndrome* – изначально, медицинский термин означает заболевание, вызванное перееданием. Однако появилось второе значение – синдром усталости и лени, вследствие чего возникают трудности при концентрации внимания на наборе текста и допускаются неловкие опечатки. Синонимичным выступит неологизм *Blackberry Thumb* – данное заболевание приводит к боли в сухожилиях и связках больших пальцев по причине чрезмерного набора текста на мобильных устройствах. Первый компонент словосочетания является названием смартфона одной из компаний.

Увеличилось число пациентов, жалующихся на боль в глазах после длительной работы или игры перед монитором компьютерного устройства (*a computer vision syndrome*). Наблюдается выраженное состояние общего напряжения и усталости от чтения текста на экране компьютера или электронной книги (*a screen fatigue*). Продолжительное пребывание перед монитором и неудобное положение тела могут стать причиной болей в позвоночнике и шейном отделе, соответственно (*gameboy disease*). Первоначально этим страдали дети и любители видеоигр, что объясняет наличие в неологизме ключевого компонента

gameboy. Однако в последнее время это заболевание отмечается среди всех возрастных категорий, поскольку злоупотребление находением вблизи мониторов обусловлено различными видами деятельности. Например, увлечение просмотром фильмов и телевизионных передач (*binge-viewing, binge-watching*), продолжительным чтением (*binge-read*), длительным прослушиванием музыки (*binge-listen*). Последние сложные неологизмы образованы по словообразовательной модели $N+V=N$, где N – *binge*, ‘злоупотребление’ и V – *read/listen*, читать, слушать.

Человек, одержимый своим смартфоном (*a smartphone zombie*), зачастую испытывает тревожные чувства, ожидая ответ на своё текстовое сообщение (*textpectation<text+expectation*). Более того, он многократно отвлекается на ложное ощущение, что вибрирует телефон (*a phantom vibration syndrome*). Тех людей, кому привычнее писать текстовые сообщения, чем общаться по телефону или вживую, можно охарактеризовать текстравертами (*a textrovert<text+extrovert*).

Упомянутые выше неологизмы *textpectation* и *textrovert* по структурному типу относятся к слоговым аббревиатурам. Они обладают относительной мотивированностью. Особое внимание заслуживают номинации, передающие эмоции страха, беспокойства и тревожности. *Nomophobia<no+mobile+phobia* – страх не иметь совсем или не иметь возможности пользоваться мобильным телефоном. Дериваты *nomophobic, a nomophobe* мотивированы формой производящего слова и формой производящего суффикса. Наблюдается тождественность значений всех компонентов, за исключением грамматического частеречного значения. Относительно мотивированно словослияние *Infomania<information+mania* – состояние, в которое впадает человек, после длительного поиска значений странных эзотерических слов в интернете. Человек чувствует себя ‘ходячей энциклопедией’, переполненной информацией. В отличие от инициальных аббревиатур (иными словами, сокращений первых букв исходного слова или словосочетания), слоговые сокращения максимально мотивированы благодаря тому, что сохраняются реальное формально выраженное сходство и семантическое тождество исходных слов. *Ringxiety<ringing+anxiety* – состояние беспокойст-

ва в тот момент, когда кажется, что слышен звонок сотового телефона или ощущается вибрация вызова (возможно, ожидается важный звонок), возникает потребность проверить дисплей, но это оказывается ложным сигналом. *To become Wirate* (<*wireless* – беспроводной + *irate* – гневный, сердитый) – сердиться по причине плохой/медленной работы беспроводного интернета.

Мотивированность инициальных аббревиатур обусловлена контекстом. *FOMO*, *fomo* <*Fear Of Missing Out* – ‘синдром упущенной выгоды’, страх пропустить социальное событие или другой положительный опыт, особенно тот, о котором стало известно из социальной сети. Антонимом выступит понятие *JOMO* <*Joy of Missing Out* – ‘радость от упущенной выгоды’, состояние радости и наслаждения от текущего дня и социального окружения.

Семантическая мотивированность переносного значения отмечается в неологизме *Qwerty tummy*, *QWERTY tummy* – это термин, обозначающий явление расстройства желудка, которое происходит от использования грязных клавиатур компьютеров (где первым компонентом выступают буквенные обозначения клавиш английской раскладки QWERTY, расположенные в верхнем ряду), так же, как и дисплея (клавиш) мобильных телефонов из-за отсутствия элементарной гигиены. Следующая аббревиатура характеризуется мотивированностью на словообразовательном уровне. *iSAD* <*internet Separation Anxiety Disorder/I am sad* – необъяснимо грустное чувство, вызванное известием о смерти основателя компании Apple С. Джобса. Неологизм, по своим структурно-графическим компонентам напоминающий всем известные аббревиатуры iPod, iPhone, iPad, появился в 2011 г. для передачи скорбных эмоций как дань уважения С. Джобсу.

Из вышеизложенного следует, что неологизмы компьютерного дискурса характеризуются семантической и морфологической мотивированностью. Продемонстрирована мотивированность новых языковых единиц на лексическом и словообразовательном уровнях. Относительная мотивированность неолексикой обусловлена языковой интенцией к созданию устойчивых лек-

сических единиц, что в результате приводит к большей адаптации неологизмов в языковой системе и речевой практике.

Литература

Сидорова Т.А. Типология мотивированности слова в когнитивном аспекте // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2006. – № 4 (24). – С. 65-72.

Смирницкий А.И. Значение слова // Вопросы языкознания. – М.: Изд-во Академии наук СССР, 1955. – 151 с.

Macmillan Dictionary. Free English Dictionary and Thesaurus. URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 23.02.2022).

Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 23.02.2022).

REFERENCES

Sidorova T.A. Tipologiya motivirovannosti slova v kognitivnom aspekte // Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki. – 2006. – № 4 (24). – S. 65-72.

Smirnickij A.I. Znachenie slova // Voprosy yazykoznanija. – M.: Izd-vo Akademii nauk SSSR, 1955. – 151 s.

Macmillan Dictionary. Free English Dictionary and Thesaurus. URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (accessed: 23.02.2022).

Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/> (accessed: 23.02.2022).

©Хуснуллина Ю.А., 2022

Хуснуллина Юлия Арсеновна – доцент кафедры иностранных языков. Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики (Самара, Россия).

Адрес: 443010, Россия, г. Самара, ул. Льва Толстого, 23.

E-mail: y.husnullina@mail.ru

Husnullina Yuliya Arsenovna – Associated Professor at the Department of Foreign Languages. Povolzhskiy State University of Telecommunications and Informatics (Samara, Russia).